

FEIRA DE SENT'OR

*N'en passà totta la nē
a l'ombra di Pörte.
Eun cou,
papa me dējet:
« Oublia pa la couēgne
reservaye a noutra fameuille ».
Reservaye...
voué, tan 'pe dēre,
perqué,
l'é pa cen que conte:
se t'aplante pa lē
totta la nēt,
lo mateun
t'a gnenca la place
pe vendre
eu-n-ēpeunga !
'Lliù étò,
noutro papa,
partave di mētcho,
la veille de la feira,
atò son meulet...
Lo detzardzave
a ci mēmo post'
é s'e-n-allave
fēre euna veseutta
i frēre Dandaleun.
Partave, aprē,
meundzē euna boconnà
i Plot,
a la cantina
di Léon d'Or,
é quan se reterriave
a son... apartemen,
se sentave... tichēcca tzaat,
é parē,
la nēt,
l'ère jamē freida
pe 'lliù.
Pouro papa de no !
– Acouta, Lisa,
se no venden
écove é ratē*

*no lei gagnen...
guéro ?
Queunzemeulle...
apeupré.
– E cenque fien-no
de cice sou ?
– Te l'é-s-a panco
eun secotze...
– Dz'ario fata...
d'eun fusi pe la tzasse...
– Cen, na, Prosper!
N'en travaillà to l'iveur
pe quenzeumelle livre,
é adon... couton le sou,
é no déyen pensē
a noutro meinà
(t'a bailla-me ta parola !)
é lo mandē a l'ecoula
Vou-te
Que 'lliù fièye
come no,
come papa é papagran,
ceutta mēma via
é travaillē
pe ren o quase,
é contēnuyē a meundzē
polenta é tartifle
dei lo premiē
i dērē dzor de l'an ?
Vou-te cen, Prosper ?
– Lisa,
te sa beun que mé...
fēyo to cen que te vou,
é que t'a reison
quan te predze de Pol
é de la via
que pourie fēre
quan tcheut
se gaveran lo tzapē
a son passadzo
pe lo saluē
parē:*

« Bondzor,
mossieu l'avocà !
... Ma, sen-te pa, ara,
lo son de la meseucca
que veun no rejouë aprë
tan de sonno,
aprë tan de fret ?
E vei-te pa que lo ciel
L'é pamë sombro
come devan ?
Apresten-no, adon,
a non retzaoudë tchëcca
avouë eun veiro de veun tzaat
que no-s-offron
le valet de Veulla.
Sta nët
no contënuyen pouë
a sondjë
deun la tzaleur
de noutra coutze.



in: *Lo ten passe. Djë poésie eun patôé de la
veulla d'Outa,*
Imp. Marguerettaz - Aoste, 1961